



บันทึกข้อความ

วิทยาลัยนานาชาติ
ปรีดี พนมยงค์
รับที่ 82/6
วันที่ 18, 01, 2561
เวลา 16.34 U

ส่วนราชการ งานบริการนักศึกษาและบุคลากรนานาชาติ กองวิเทศสัมพันธ์ โทร 02613-2047 (อิศรา)

ที่ ศธ 0516.49/ว.59..... วันที่ 18 มกราคม 2561

เรื่อง ทู Japanese Government (Monbukagakusho): MEXT) Scholarship for 2018 ณ มหาวิทยาลัย Ochanomizu ประเทศญี่ปุ่น

เรียน คณบดีทุกคณะ

ด้วยกองวิเทศสัมพันธ์ได้รับแจ้งจาก มหาวิทยาลัย Ochanomizu ประเทศญี่ปุ่น ซึ่งเป็นมหาวิทยาลัยคู่สัญญากับมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ว่ารัฐบาลญี่ปุ่นโดยกระทรวงการศึกษา วัฒนธรรม กีฬา วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี จะให้ทุนการศึกษา Japanese Government (MONBUKAGAKUSHO: MEXT) Scholarship for 2018 แก่นักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ จำนวน 1 คน ที่ผ่านการคัดเลือก เพื่อไปศึกษา ในฐานะ Research Student ณ มหาวิทยาลัย Ochanomizu ประเทศญี่ปุ่น ระหว่างเดือนตุลาคม 2561 - เดือนมีนาคม 2563 โดยมีรายละเอียดการรับสมัครดังนี้

คุณสมบัติผู้สมัคร

1. เป็นนักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ที่มีสัญชาติไทย ศึกษาแบบเต็มเวลา (Full time student) ที่คาดว่าจะสำเร็จการศึกษา ในปีการศึกษา 2560 (ภายในเดือนพฤษภาคม พ.ศ. 2561) และ/หรือนักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ที่กำลังศึกษาในระดับบัณฑิตศึกษา
2. เกิดตั้งแต่วันที่ 2 เมษายน 2526
3. มีคะแนนผลการเรียนเฉลี่ย (GPA) ไม่ต่ำกว่า 3.0
4. มีผลการทดสอบภาษาต่างประเทศตามที่มหาวิทยาลัย Ochanomizu กำหนด และหากนักศึกษามีผลสอบภาษาต่าง ๆ ในด้าน Japanese studies, Japanese Literature, Japanese History หรือ Japanese Law ต้องมีผลทดสอบการวัดระดับภาษาญี่ปุ่นด้วย
5. ไม่อยู่ในระหว่างรับทุนอื่นใดซึ่งจะมีอุปสรรคในการศึกษาในช่วงเวลาที่กำหนด
6. คุณสมบัติอื่นๆ ตามที่ มหาวิทยาลัย Ochanomizu กำหนด

การรับใบสมัคร เกณฑ์การคัดเลือก และเงื่อนไข

1. คณะต้นสังกัดเสนอชื่อนักศึกษาผู้มีคุณสมบัติเป็นไปตามประกาศรับสมัคร จำนวน 1 คน พร้อมใบสมัครและเอกสารประกอบการสมัคร พร้อมสำเนา 1 ชุด ผ่านคณะต้นสังกัดมายังรองอธิการบดีฝ่ายวิเทศสัมพันธ์ ทั้งนี้เจ้าหน้าที่กองวิเทศสัมพันธ์ผู้ประสานงานในเรื่องนี้คือ นายอิศรา สมดุลย์เสถียร โทรศัพท์ 02-613-2047 E-mail: issaravtis@gmail.com

2. เกณฑ์การพิจารณาคัดเลือก

- 2.1 ความสมบูรณ์ครบถ้วนของเอกสาร
- 2.2 ความสามารถทางวิชาการ
- 2.3 ความสามารถด้านการทำงานวิจัย

3. นักศึกษาผู้ผ่านการคัดเลือกจะต้องเข้าศึกษาที่มหาวิทยาลัย Ochanomizu ในฐานะ non-degree research student และจะได้รับค่าใช้จ่ายประจำเดือน ค่าเดินทาง และค่าใช้จ่ายด้านการศึกษาตามที่ระบุในเอกสารแนบ

4. กองวิเทศสัมพันธ์ขอสงวนสิทธิ์ในการคัดเลือกและพิจารณาเสนอชื่อผู้สมัครที่มีคุณสมบัติเหมาะสมที่สุดโดยที่การตัดสินใจของมหาวิทยาลัย Ochanomizu และกองวิเทศสัมพันธ์ให้ถือเป็นที่สุด

5. ใบสมัครที่ส่งมาภายหลังกำหนดรับสมัครของกองวิเทศสัมพันธ์จะไม่ได้รับการพิจารณา

6. กองวิเทศสัมพันธ์ขอสงวนสิทธิ์เปลี่ยนแปลงข้อมูลและเงื่อนไขการรับสมัครโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

เอกสารการสมัคร


1. ใบสมัครทุนของกองวิเทศสัมพันธ์ เลขที่ ตปท 1 / 2561

2. ใบสมัครและเอกสารประกอบการสมัครอื่นๆตามที่มหาวิทยาลัย Ochanomizu กำหนด

ในข้อ IV: Application Procedure

กำหนดรับสมัคร บัดนี้ ถึงวันศุกร์ที่ 2 กุมภาพันธ์ 2561

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและโปรดแจ้งให้นักศึกษาทราบโดยทั่วกัน จักขอบคุณยิ่ง



(รองศาสตราจารย์ ดร.กิตติ ประเสริฐสุข)

รักษาการแทนในตำแหน่งรองอธิการบดีฝ่ายวิเทศสัมพันธ์

เลขที่ ตปท1 / 2561

งานบริการนักศึกษาและบุคลากรนานาชาติ กองวิเทศสัมพันธ์

ชื่อทุน Japanese Government (Monbukagakusho): MEXT) Scholarship for 2018 ณ

มหาวิทยาลัยOchanomizu ประเทศญี่ปุ่น

วันปิดรับสมัคร 2 กุมภาพันธ์ 2561

รูปถ่ายสี

ประวัติและรายละเอียด

ชื่อ นาย/นาง/นางสาวนามสกุล.....

Name..... Surname.....

ปริญญาตรี ปริญญาโท ปริญญาเอก ชั้นปีที่.....สังกัดคณะ.....

Previous Academic Background			
ระดับชั้น	สถาบัน	ปริญญาที่ได้รับ	ปีที่คาดว่าจะสำเร็จการศึกษา
ปริญญาตรี			
ปริญญาโท			
ปริญญาเอก			

เลขทะเบียน..... โครงการปกติ โครงการพิเศษ วิชาเอก.....

วิชาโท.....คะแนนเฉลี่ยสะสม (GPA).....

ภาษาญี่ปุ่น ระดับ.....คะแนน.....

ภาษาอังกฤษ TOEFL คะแนน..... IELTS คะแนน..... อื่นๆ.....

วัน/เดือน/ปีเกิด.....อายุ.....ปี.....เดือน.....วัน เพศ ชาย หญิง

สัญชาติ.....ศาสนา.....สถานภาพ โสด สมรส อื่นๆ.....

ที่อยู่.....

โทรศัพท์ (บ้าน) โทรสาร.....

โทรศัพท์ (มือถือ).....Email.....

ความสนใจ/ ประสบการณ์ด้านการทำงานวิจัย

.....
.....
.....
.....

ข้าพเจ้าขอรับรองว่าข้อความที่กรอกเป็นความจริงทุกประการ

..... (ลายเซ็น)

วันที่ / /

**JAPANESE GOVERNMENT (MONBUKAGAKUSHO: MEXT)
SCHOLARSHIP FOR 2018
(Research Students)**

MEXT (Ministry of Education, Culture, Sports, Science, and Technology) offers scholarships to international students who wish to study at Japanese universities as research students under the Japanese Government (MEXT) Scholarship Program for 2018 as follows:

I. QUALIFICATIONS

- 1) Nationality: Applicant must have the nationality of a country which has diplomatic relations with the Japanese government. Applicant who has Japanese nationality at the time of application will not be eligible.
- 2) Age: Applicant must have been born on or after April 2, 1983.
- 3) Academic Background: Applicant must have academic ability equal or superior to that of a Japanese university graduate. She must have at least 16 years academic back ground.
- 4) Major Field of Study: Applicant should apply for the field of study she studied at the previous university or any related field. Applicant must choose a field on which she can receive education and perform research at Ochanomizu University.
- 5) Academic grade point in the most recent two years should be "2.30" or above.
How to calculate "academic grade point":

$$\frac{[(\text{Grade } 100-80) \text{ No. of credits} \times 3] + [(\text{Grade } 79-70) \text{ No. of credits} \times 2] + [(\text{Grade } 69-60) \text{ No. of credits} \times 1]}{\text{Total No. of registered credits.}}$$

- 6) Japanese Language: Applicant who have insufficient ability of Japanese language will not be granted MEXT scholarship especially for the fields of studies, e.g. Japanese Study, Japanese Literature, Japanese History or Japanese Law as long as there is no special reasons.
- 7) Health: Applicant must be physically and mentally healthy enough to pursue study at university.
- 8) Arrival in Japan: Applicant must be able to leave for and arrive in Japan by the day hosting university determined or within two weeks from the beginning of October 2018. Travel expenses will not be provided if the Applicant chooses to travel to Japan before this set period.
- 9) Visa: Applicant must obtain a "Student (留学)" visa when she comes to Japan.

II. TERM OF SCHOLARSHIP

The term of scholarship may differ depending on what course a grantee takes in Japan:

Ochanomizu University will accept the grantee as a research student, non-degree student, after arrival in Japan. Her period of scholarship will be one year and 6 months from October 2018 through March 2020.

III. SCHOLARSHIP BENEFITS

1) Monthly allowance: Under the fiscal 2017 budget, each grantee is provided monthly with 146,000 yen. However, these amounts are subject to change depending on the annual budget of each year.

2) Traveling Costs:

① If you obtain traveling costs from MEXT

A: Transportation to Japan: Each grantee will be provided, according to applicant itinerary and route as designated by MEXT, with an economy class plane ticket from the international airport closest to the address in the home country listed in the application form (Form 1) to Narita International Airport or Tokyo International (Haneda) Airport. Expenses such as inland transportation from her place of residence to the nearest international airport, airport tax, special taxes on overseas travel expenses within Japan will be borne by the grantee (the place of residence of the grantee shall in principle be the address stated in the application form). Plane ticket from a country other than the grantee's nationality will not be covered.

B: Transportation from Japan: The grantee who returns to her home country within the last-payment month of her scholarship will be provided, upon application, with an economy class plane ticket for a flight from Narita International Airport or Tokyo International (Haneda) Airport.

(Note) Insurance premiums for travel to/from Japan: It shall be borne by the grantee.

The airport the grantee departs from or returns to must be an airport of the country of her nationality.

② If you obtain traveling costs from Ochanomizu University

We will pay for your traveling cost according to MEXT policy.

3) School Fees: Fees for the entrance examination, matriculation and tuition at universities will be paid by Ochanomizu University.

IV. APPLICATION PROCEDURE

Each applicant must submit the set of the following documents to Ochanomizu University through her university.

1) Application for Japanese Government (MONBUKAGAKUSHO:MEXT) Scholarship

(Research Student for 2018) (Attached Form 1) (Please type and Duplex print)

2) Field of Study and Study Program (Attached Form 2) (Please type and Duplex print)

3) Supervisor Application form (Attached Form 3) (Please type)

*It is preferable that the applicant contact the supervisor of her choice in advance.

4) Recommendation letter to the president of Ochanomizu University from a dean or above.

5) Photocopy of passport (ID page)

6) One photograph taken within the past six months (Full-faced photograph from the waist up without a hat or a cap. The applicant must write her name and nationality on the back of photograph and paste it on the Form 1.)

8) Certified academic records of each academic year of the last university attended (issued by the university)

attended) (with GPA, the ranking or certificate of excellence of the applicant)

The system of grading must be written in an academic transcript.

- 9) The graduation certificate and the degree certificate obtained from the last university attended may be substituted for by a photocopy thereof provided that the copy is attested by the authorized person of the university.
- 10) Abstracts of theses
- 11) Documents to prove linguistic ability of the applicant (e.g. Record of TOEFL, TOEIC, or Japanese Language Proficiency Test (JLPT))

(Note) These documents must be written in either Japanese or English. If they are written in other language, translations in Japanese should be attached with A-4 size.

V. APPLICATION DAEDLINE

Not later than February 15, 2018

VI. NOTE

Scholarship will be cancelled for a grantee if

- 1) any of her application documents are found to be falsely stated;
- 2) she is in breach of her pledge made to the Minister of MONBUKAGAKUSHO (MEXT);
- 3) she is subjected to disciplinary action, such as expulsion or removal from register;
- 4) it becomes definitive that the grantee will not be able to complete her course within the standard course term because of her poor academic achievement or suspension;
- 5) she has withdrawn from a graduate course in hosting university or transferred to another university;
- 6) her resident status of "Student" changes to any other status;
- 7) she is provided with another scholarship (except for a scholarship designated for research expenses); or
- 8) she proceeds to a higher level of education without receiving approval for an extension of the term of the scholarship.

2018年度日本政府(文部科学省)奨学金留学生申請書(研究留学生)
2018 APPLICATION FORM FOR JAPANESE GOVERNMENT (MEXT) SCHOLARSHIP
(RESEARCH STUDENTS)

記入上の注意

1. タイプまたは手書きでブロック体で明瞭に記入すること。
 2. 数字は算用数字を用いること。
 3. 年号はすべて西暦とすること。
 4. 固有名詞はすべて正式な名称とし、一切省略しないこと。
- ※本申請書に記載された個人情報については、本奨学金の選考のために使用するほかは、特にEmailアドレス等の連絡先については、採用後における関係者のネットワークを作ること及び必要に応じ日本政府より各種情報を送信する以外には使用しない。

INSTRUCTIONS

1. Type application, if possible, or write neatly by hand in block letters.
 2. Use Arabic numerals.
 3. Write years in western calendar.
 4. Write proper nouns in full without abbreviation.
- ※ Personal data entered in this application will only be used for scholarship selection purposes, and contact information such as email addresses will only be used to create academic networks after the applicant is selected and by the Japanese government to send out information when needed.

1.氏名Name	自国語 Native language	Surname (姓)	Given name (名)	Middle name (ミドルネーム)
	アルファベットAlphabet	Surname (姓)	Given name (名)	Middle name (ミドルネーム)

※綴りはパスポートの表記と同一にすること Write your name exactly as it appears in your passport.

2.性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	3. 結婚歴 Marital Status	<input type="checkbox"/> 独身 Single <input type="checkbox"/> 既婚 Married	写真(4.5cm×3.5cm) Photo Paste your photo or digital image taken within 6 months. Write your name and nationality on the back of the photo. 6ヶ月以内に撮影した写真またはデジタル画像を貼ること。写真の裏面に名前と国籍を書くこと。	
4.国籍 Nationality					
5.日本国籍 Japanese Nationality	<input type="checkbox"/> 無 NO	<input type="checkbox"/> 有:離脱予定年月 YES: expatriation date	2 0 年 yy 月 mm		
6.生年月日 Date of Birth	年 yyyy	月 mm	日 dd	年齢 (2018/4/1現在) Age (As of April 1, 2018)	歳 yrs
※応募者は1983年4月2日以降に出生した者であること。 Applicants must have been born on or after April 2, 1983.					

7.(1)現住所 Current Address		国名 Country	
(2) 渡日前住所 Your address before departure for Japan	<input type="checkbox"/> 同上 Same as above.		
	<input type="checkbox"/> 下記住所に変更することが確定している The above 'Current Address' will be changed as follows:		
		国名 Country	

※渡日前の住所が現住所から変更になることが確定している場合は、「(2)渡日前住所」の「下記住所に変更される」に✓を入れ、住所を記入すること。変更がない場合は「同上」に✓を入れること。If the current address will be changed at the time of leaving from your country, please check the box of 'The above 'Current Address' will be changed as follows:' and specify the new address. If the current address will not be changed, check the box of 'Same as above'.

(3)電話番号 Phone number		(4) Email	
※可能な限り、渡日前～日本留学中～帰国後にわたり使い続けることが予想されるEmailアドレスを記入すること。 You are suggested to write an email address that can be used continuously before, during and after your stay in Japan.			

(5) 現住所が日本又は国籍国以外の場合 If you currently reside in Japan or outside your home country	日本にいる場合、現在の在留資格の種類 If residing in Japan, what is your current visa status?		
	採用後は、原則として、国籍国の日本公館で査証申請をし、国籍国発の日本行き航空券が支給されることを理解しているか? Do you understand that, in principle, after selected for MEXT Scholarship Student, you need to apply for a visa at a Japanese diplomatic office in your home country, and to be issued a plane ticket from your home country to Japan?	<input type="checkbox"/> はい YES	<input type="checkbox"/> いいえ NO
	国籍国への帰国の時期 When will you return to your home country?	2 0 年 yy	月 mm

8.(1)過去に国費外国人留学生に採用されたことがあるか。 Have you been awarded a Japanese Government (MEXT) Scholarship in the past?	<input type="checkbox"/> いいえ NO	<input type="checkbox"/> はい YES
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------

(2)「はい」の場合は以下にその期間、受入学校名を記入し、該当するプログラムに✓を入れること。
If "YES", please specify the period, the name of the school, and check either box of 'Program'.

期間 Period	年 yyy	月 mm	~	年 yyy	月 mm	学校名 Name of school
プログラム Program	<input type="checkbox"/> ①研究留学生 Research Students		<input type="checkbox"/> ②学部留学生 Undergraduate Students		<input type="checkbox"/> ③高等専門学校留学生 College Of Technology Students	
	<input type="checkbox"/> ④専修学校留学生 Specialized Training College Students		<input type="checkbox"/> ⑤日本語・日本文 化研修留学生 Japanese Studies Students		<input type="checkbox"/> ⑥教員研修留学生 Teacher Training Students	
	<input type="checkbox"/> ⑦日韓共同理工系学部留学生 Japan-Korea Joint Government Scholarship Program For The Students In Science And Engineering Departments		<input type="checkbox"/> ⑧ヤング・リーダーズ・プログラム留学生 Young Leaders Program			

※過去に受給した奨学金が文部科学省奨学金に該当するか否か不明の場合は事前に希望大学担当者に相談すること。If you are unsure whether previously awarded financial aid corresponds to a MEXT scholarship or not, please consult in advance with staffs at University in Japan you wish to attend.

(3)上記にて①、②、③、④又は⑥のプログラムを選択した者は、前回の受給終了から本奨学金支給開始時までに3年以上の教育研究の経歴があるか。またその際の所属機関名、教育研究の内容、期間を記入すること。If you marked ①, ②, ③, ④ or ⑥ program above, have you have educational research experience exceeding more than three years from the first day of the month following the final payment of the previous scholarship to the beginning of the payment of this scholarship? If "YES", please specify the name of institution, the content, and the period.	<input type="checkbox"/> はい YES	<input type="checkbox"/> いいえ NO
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------

①	機関名 Name of institution			内容 Content					
	期間 Duration	From	年 yyyy	月 mm	~	To	年 yyyy	月 mm	年 yrs
②	機関名 Name of institution			内容 Content					
	期間 Duration	From	年 yyyy	月 mm	~	To	年 yyyy	月 mm	年 yrs
③	機関名 Name of institution			内容 Content					
	期間 Duration	From	年 yyyy	月 mm	~	To	年 yyyy	月 mm	年 yrs

通算教育研究期間(本奨学金支給開始時点) Total period of experience of education/research (As of the beginning of the payment of this scholarship) ※①~③の合計は3年以上であること。*The sum of ① to ③ must be over 3 years.	年 yrs	か月 mons
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------	------------

9. 日本政府(文部科学省)奨学金制度による他の2018年度奨学金支給開始のプログラムに併願しているか。それらの日本政府(文部科学省)奨学金との併願は認められない。 Are you applying for any other Japanese Government (MEXT) scholarships for which scholarship payments will begin in fiscal 2018? It is not allowed to apply for other Japanese government (MEXT) Scholarships at the same time.	<input type="checkbox"/> いいえ NO	<input type="checkbox"/> はい YES
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------

10.(1) 本制度による奨学金と重複し、日本政府(文部科学省)以外の機関(自国政府機関を含む)から奨学金等を受給、または受給予定であるか。 Are you receiving or scheduled to be receiving any scholarship from any organization other than the Japanese Government (MEXT) (including an organization of your home country government) together with the MEXT Scholarship?	<input type="checkbox"/> いいえ NO	<input type="checkbox"/> はい YES
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------

※「はい」の場合、本奨学金と他の奨学金の併給は認められないため、本制度に採用後は他の奨学金の受給を停止しなければならないことを理解しているか。 If "YES", do you understand you must cancel other scholarships after selected for MEXT Scholarship Student since it is not allowed to receive other scholarships together with the MEXT Scholarship?	<input type="checkbox"/> はい YES	<input type="checkbox"/> いいえ NO
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------

(2) 他の奨学金に応募又は他の奨学金を受給している場合は、その名前、期間、金額等を記すこと。
If you are receiving or applying for other scholarships, please specify the name of the sponsor, scholarship period, scholarship amount, etc.

奨学金の内容 Describe the scholarship	
------------------------------------	--

11. 学歴 Academic record

INSTRUCTIONS

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. 幼稚園・保育所教育は含まれない。 | 1. Exclude kindergarten education and nursery school education. |
| 2. 「大学予備教育」は後期中等教育に含まれる。 | 2. Preparatory education for university admission is included in upper secondary education. |
| 3. 「大学入学資格試験」に合格している場合には、その旨「特記事項」欄に記入すること。 | 3. If the applicant has passed the university entrance qualification, indicate this in the Remarks column. |
| 4. 「飛び級」をしている場合には、その旨を「特記事項」欄に記入すること。(例) 高校3年次を飛び級により短期卒業) | 4. Any school years or levels skipped should be indicated in the Remarks column.
Example: Skipped senior year for the early graduation. |
| 5. 住居の移転や大学の再入学等を理由に、同教育課程で複数の学校に在籍していた場合は、同じ欄に複数の学校の在籍を記載し、すべての修学状況を修学年数に含めること。 | 5. If you attended multiple schools at the same level of education due to moving house or readmission to university, then write the schools in the same column and include the number of years of study and current status for each school. |
| 6. 修学年数合計は在籍期間を算出し、記入すること。(長期休暇も含める) | 6. Calculate and write the total number of years studied based on the duration as a student. (including extended leaves such as summer vacation) |
| 7. 下記に書ききれない場合は、別紙に記入することも可能。しかしその場合は、別紙に記入する旨を明記すること。 | 7. You may use a separate piece of paper if the space below is insufficient. In such a case, please stipulate that the information is on a separate page. |

初等教育 (小学校) Primary Education (Elementary School)	学校名 Name										
	所在地 Location	州・省 State/Province					市・町 City/Town				
	入学 From	年 yyyy	月 mm	~	卒業 To	年 yyyy	月 mm	修学年数 Duration	年 yrs	か月 mons	
	特記事項 Remarks										
前期中等教育 (中学校) Lower Secondary Education (Middle School/Junior High School)	学校名 Name										
	所在地 Location	州・省 State/Province					市・町 City/Town				
	入学 From	年 yyy	月 mm	~	卒業 To	年 yyy	月 mm	修学年数 Duration	年 yrs	か月 mons	
	特記事項 Remarks										
後期中等教育 (高校) Upper Secondary Education (Senior) High School)	学校名 Name										
	所在地 Location	州・省 State/Province					市・町 City/Town				
	入学 From	年 yyyy	月 mm	~	卒業 To	年 yyyy	月 mm	修学年数 Duration	年 yrs	か月 mons	
	特記事項 Remarks										
高等教育 (大学学部) Tertiary(Higher) Education (Undergraduate)	学校名 Name										
	所在地 Location	州・省 State/Province					市・町 City/Town				
	入学 From	年 yyy	月 mm	~	卒業 To	年 yyy	月 mm	修学年数 Duration	年 yrs	か月 mons	
	学位 Degree						特記事項 Remarks				
高等教育 (大学院) Tertiary(Higher) Education (Graduate)	学校名 Name										
	所在地 Location	州・省 State/Province					市・町 City/Town				
	入学 From	年 yyyy	月 mm	~	卒業 To	年 yyyy	月 mm	修学年数 Duration	年 yrs	か月 mons	
	学位 Degree						特記事項 Remarks				
高等教育 (大学院) Tertiary(Higher) Education	学校名 Name										
	所在地 Location	州・省 State/Province					市・町 City/Town				
	入学 From	年 yyyy	月 mm	~	卒業 To	年 yyyy	月 mm	修学年数 Duration	年 yrs	か月 mons	

(Graduate)	学位 Degree		特記事項 Remarks		
修学年数合計(2018年4月1日現在) Total Years of Education (As of April 1, 2018)			修学年数 Duration	年 yrs	か月 mons

12. 過去に専攻した専門分野(できるだけ具体的に詳細に書くこと。) Field of specialization studied in the past (Be as detailed and specific as possible.)				
13. 過去に論文を執筆したことがあるか Have you ever written a thesis?		<input type="checkbox"/> ある YES <input type="checkbox"/> ない NO		
14. 著書、論文(卒業論文を含む。)があればその題名、出版社名、出版年月日、出版場所を記入すること。 State the titles or subjects of books and papers (including graduation thesis) authored by applicant, if any, with the name, address of publisher and the date of publication.				
15. 日本における最初の入学希望課程 The first course you plan to take in Japan	<input type="checkbox"/> 非正規生 Non-regular (Non-degree) course	<input type="checkbox"/> 修士課程 Master's degree course	<input type="checkbox"/> 博士課程 Doctoral course	<input type="checkbox"/> 専門職学位課程 Professional graduate course
16. 日本における最終的な希望留学期間 Term you wish to study in Japan	<input type="checkbox"/> 非正規生のみ Only a non-degree student term	<input type="checkbox"/> 修士課程修了まで Up to the completion of master's degree program	<input type="checkbox"/> 博士課程修了まで Up to the completion of doctoral program	<input type="checkbox"/> 専門職学位課程修了まで Up to the completion of the professional graduate program
17. 現職の有無 Do you currently have a job?	<input type="checkbox"/> いいえ NO	<input type="checkbox"/> はい → YES	勤務先名 employer's name	
18. 職歴(直近2つまで記入すること。アルバイトは除く。) Employment record: Write the 2 most recent employment and exclude part-time work.				
勤務先及び所在地 Name and location of organization	勤務期間 Period of employment	役職名 Position	職務内容 Type of work	
	From To			
	From To			

19. 語学力 Language ability	読む能力 Reading	書く能力 Writing	話す能力 Speaking	聴く能力 Listening
日本語 Japanese				
英語 English				
その他 Others ()				

※3から0で評価すること
Rate on a scale of 3 to 0.

3=優 Excellent 2=良 Good 1=可 Fair 0=不可 Poor

20. 日本語能力(資格) Japanese language qualifications	日本語能力試験 JLPT	レベル level	総合得点 Total Score	その他 Other
21. 英語能力(資格) English language qualifications	TOEFL	IELTS		その他 Other

22. 同伴家族欄(渡日する同伴予定の家族がいる場合に記入すること。)
Accompanying Dependents (Provide the following information if you plan to bring any family members to Japan.)

※なお、同伴者に必要な経費はすべて採用者の負担であるが、家族用の宿舎を見つけることは相当困難であり賃貸料も非常に割高になるのであらかじめ承知しておくこと。このため、採用者はまず単身で来日し、適当な宿舎を見つけた後、家族を呼び寄せること。

All expenses incurred by the presence of dependents must be borne by the grantee. He/She is advised to take into consideration the various difficulties and great expense that will be involved in finding living quarters for them. Therefore, those who want to accompany their families are well advised to come alone first and let them come after suitable accommodation has been found.

氏名 Name	続柄 Relationship	年齢 Age	国籍 Nationality

23. 緊急の際の母国の連絡先 Person to be notified in applicant's home country in case of emergency.

氏名 Name		続柄 Relationship	
現住所 Current address		職業 Occupation	
電話番号/FAX番号 Phone / Facsimile number		Email	

24. 日本への渡航及び滞在歴 Past visits or stays in Japan List from your most recent visits.

期間 Period				渡航目的 Purpose	
From	年 y	月 m	~ To	年 y	月 m
From	年 y	月 m	~ To	年 y	月 m

私は2018年度日本政府(文部科学省)奨学金留学生募集要項に記載されている事項をすべて了解し、上記の通り申請資格を満たしていることを確認の上、申請します。

I understand and accept all the matters stated in the Application Guidelines for Japanese Government (MEXT) Scholarship for FY2018 and upon confirmation of my qualifications for application as stated above, I hereby apply for this scholarship.

